

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **La neige**

**Auber, Daniel-François-Esprit**

**Mayence, [ca. 1825]**

Akt III

**urn:nbn:de:bsz:31-89528**

Nº 8.

Allegretto.

3<sup>ter</sup> Aufzug.  
ENTR' ACTE.

III  
aus der Oper Der Schnee.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major (two sharps). The music features a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major. The music continues with a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major. The music continues with a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major. The music continues with a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass.

ROMANCE.

aus der Oper: der Schnee.

113

Andante 126.

No 9.

Prinzessin.

Rings um — in dem Pal — la — ste, al — le Blick' mich be — wa — chen; je — der lauscht mei — nem  
 Cha — cun — dans ce pa — lais — et m'en — tou — re et m'ad — mi — re: d'im — por — tuns cour — ti —

Wink, wenn ich sprech schweigt al — les still — je — den Gram in der Brust, soll ich — ver — la —  
 sans com — ment me de — li — vrer? le cha — grin dans le coeur, il faut en — cor sou —

- chen, ach - mein Rang - erlaubt es nicht, dass ich wei - - ne wann ich will - ach mein Rang er - laubt es  
 - ri - re fil - les de rois - he - - las n'ont pas droit de - pleu - rer - fil - les de rois - he - -

nicht, dass ich weine, ach - - - - - wann ich will, wann ich will, dass  
 - - las - n'ont pas droit - - - - - n'ont pas droit de pleurer. Er

*Colla parte*

ich - - o theurer Freund mei - ne Hand dir ge - ge - ben, in die Brust schliess es ein - wahr' den  
 toi - - ! l'unique ob - jet - d'une ar - deur le - - gi - - ti - me, Er - - nest ca - cheur bien que tu

Blick, schwei - ge still, - unserm Glück wür - den Sie - ach mit Ge - walt wi - der - streben, ach - mein  
 m'as su char - - mer, - de l'a - mour que j'e - - prouve ils te fe - rait un - crime til - les de

Rang - erlaubt es nicht, dass ich lieb' - wen ich will, ach - mein Rang er - laubt es nicht - zu lieben  
 rois - he - - las n'ont pas droit - d'ai - mer til - les de rois - he - - las - n'ont pas le

Colla parte

den, - den - - - ich will, - den - ich will,  
 droit - - - n'ont pas le droit, - le droit d'aimer.

Allegro con moto 100 =  $\text{♩}$ 

## TRIO.

aus der Oper: der Schnee.

N<sup>o</sup> 10.

Prinzessin. Großherzog.

O Gott! Was kann dich so erschrecken? du stehst zitternd bleich, du ver-  
 O ciel! Quelle frayeur t'a-gi-te? te vois-là tremblante, in-ter-

Recit:

Prinzessin.

stummest! in welcher Angst muss ich dich sehn?  
 di-te! - d'où vient le trouble où je te vois?  
 Ha, er ist's! -  
 C'en est fait, -

ja,  
 oui,

ich höre gehn, - o stürzte der Palast, um meine Schmach zu decken. Er kömmt - ach! er ist's!  
 oui, cette fois je ne me trompe pas, et tout mon sang se glace. On vient - Ah! l'on vient!

Gna - - - de! Gna - - - de! Gna - - - de! Ach mein Va - - ter, wenn Sie  
 grä - - - ce! grä - - - ce! grä - - - ce! Out mon pè - - re, quand vous sau -

Gr. Herzog. Prinz.  
 wüssten - Deine Züge hat To - desangst entstellt. O sprich! Dieser Blick, mein Va - ter, ach schon ist mein Ur - theil ge -  
 - rez! - Par la ter - reur vos trait sont al - té - rés. Parlez! C'est moi, mon père, qui mé - ri - te vo - tre co -

Gr. Herzog. Prinz. Wellmar.  
 - fällt! - So re - de doch! Nun so seys! - Gott er ist es nicht! Wie mein Fürst, sie sind hier?  
 - le - re! Que dites - vous? Ap - prénez - Dieu! te n'est pas lui! Mon sei - gneur en ces lieux!

Wellmar.

Was kann sie so erschrecken? was fürchten sie von mir?  
 Quel est donc ce mystère? ne craignez rien, c'est moi!

Prinz.

Von Rosenlicht umflossen hast du ein Engel hier, den Himmel  
 Quel destin tu tetai-re l'envoye au-près de moi, Ah! ca-chons

Misstrau'n muss das erwecken; was geschah, forsch ich hier,  
 Quel est donc ce mystère? Taisons-nous, je le dois;

Verbergt dem Aug des Vaters, die Furcht und die - - se Angst. Was kann sie so erschrecken? was  
 Ca-chez aux yeux d'un pe-re ce trouble et cet ef-froi, quel est donc ce mystère, quel

mir erschlossen, denn retendnabst du mir, von Rosenlicht umflossen hast du ein  
 à mon pe-re mon trouble et mon ef-froi, quel des-tin tu tetai-re l'envoye au - -

Misstrau'n muss das erwecken, was geschah, forsch ich hier, Misstrau'n muss das erwecken, was ge-  
 mais je saurai, j'es-pe-re, d'ou venait cet ef-froi, quel est donc ce mystère? taisons-

fürch-ten Sie von mir? verbergt, verbergt dem Aug des Vaters, die Furcht und die - se Angst, die Angst,  
 est donc ce mys-tè-re? ca-chez, cachez aux yeux d'un pé-re, ca-chez ce trouble et cet et - froi.

Engel mir, den Himmel mir - er - schlossen, denn - ret - tend nahst - du mir,  
 - près de moi, ca - chons à - mon pé - re mon - trouble et mon - et - froi,

- schahforsch ich hier, Misstrau'n muss das, muss das er - wecken, was geschahforsch ich hier, forsch ich hier,  
 nous, - je le dois; mais je saurai, saurai j'es - pé - re d'ou venait, d'ou ve - nait cet et - froi.

Was Mathilde, zu meiner Tochter, um diese Zeit? führt sie her auf ihr  
 Vous baronne, chez la prin-cesse, qui vous amène, à cette heure, - en ces



## Prinzessin.

Was könnte ich wohl Ih - nen sa - gen?  
Que voulez-vous que je vous di - se?

Er - ho - le dich mein Kind, und morgen sagst du mir -  
Da trou - ble où je vous vois de - main vous m'instruirez.

Ein Ge - ständniß wars, denke drang; ich  
Vous m'a - vez promis un a - veu; je

## Wellm.

Was kann sie so er - schrecken? ver -  
Quel est donc ce mys - té - re? comp -

Mein Va - ter! - Mein Unglück ist be - schlos - sen, das Schick - sal zur - net  
Mon pè - re! - Un trouble in - vo - lon - ta - re vient s'em - pa - rer de

hoffe dich wahr zu finden. Leb wohl, mein Kind, leb wohl! Doch wo - her dies Er - schrecken?  
compte sur votre fran - chise. A - dieu, ma fille, - a - dieu. Quel est donc ce mys - té - re?

-trau - - en sie nur mir, Miss-trau'n wird das er - wecken, nur Ruh - e zie - met hier, Was  
 - tez toujours sur moi? ca - chez aux yeux d'un pe - re ce trouble et cet ef - froi, Quel

mir. Das Va - ter - herz ver - schlos - - sen hat die - - se Stunde mir, Mein Un - - glück ist be -  
 moi. Ah! ca - chons a mon pe - - - re mon trouble et mon ef - froi, Un trouble in - vo - lun -

Was geschah? sagt es mir, Misstrau'n muss dies er - wecken, was geschah forsch ich hier; doch  
 faisons - nous je le dois; mais je sau - rai j'es - pe - re d'où venait cet effroi, Quel

kam sie so er - schrecken, ver - trau - en sie nur mir, Misstrau'n, Misstrau'n wird das er - wecken, nur still, nur Ruh - e  
 est donc ce mys - tè - re, quel est donc ce mys - tè - re? ca - chez, cachez aux yeux d'un pe - re, cachez ce trouble et

- schlos - sen, das - Schicksal zür - net mir, das Va - ter - herz ver - - schlos - - sen hat die - - se  
 - tai - - re vient - s'em - pa - rer de moi, ca - - chons a - mon - pe - - re mon - trou - ble et

wo - her dies Er - schrecken? was geschah forsch ich hier; Misstrau'n muss diess, muss diess er - wecken, was ge - schah, was ge -  
 est donc ce mys - tè - re? faisons - nous je le dois; mais je saurai, saurai j'es - pe - re d'où ve - nait, d'où ve -

2204

zie - - - met hier, nur Ruh - e zie - met hier, nur Ruh - e zie - met hier,  
 cet et - froi, ce trouble et cet et - froi, ce trouble et cet et - froi,  
 Stun - - - de mir, hat die - - se Stun - de mir, hat die - se Stun - de mir,  
 mon et - froi, mon trouble et mon et - froi, mon trouble et mon et - froi,  
 - schah, fersch ich hier, was geschah, fersch ich hier, was geschah fersch ich hier,  
 - nait cet et - froi, d'ou ve - nait cet et - froi, d'ou ve - nait cet et - froi,  
 nur Ruh - - - e zie - - - met ihr,  
 ce trou - - - ble et cet et - froi,  
 hat die - - - se Stun - - - de hier,  
 mon trou - - - ble et mon et - froi,  
 was ge - - - schah fersch ich hier,  
 d'ou ve - - - nait cet et - froi.

2204

## Allegretto 92 - ♩

## DUETTO und FINALE.

aus der Oper: der Schnee.

No II.

Wellmar. Prinz. aus der Oper: der Schnee.

Was sagen Sie? Wie, wenn mir ein Zweifel bliebe? - Nun merk ich's wohl,  
 Que dites-vous? ma sur-prise est ex-trê-me. Oui, je le vois,

dass ich nie lie-be, lang fühl ich schon die-se Triebe, doch wagt ich lei-der  
 out, je vous ai-me, de-puis long-tems je m'en dou-tais, et ce-pen-dant je

nie-mals, nie-mals sie Ih-nen laut zu ge-stehen. Ihr machet Scherz, kaum - kaum ich's  
 n'ai ja-mais o-se' vous le dire à vous-même! D'un tel a-mour com-ment a-

Prinz.

glau - ben! da - - kommt man e - ben zu einer an - dern Schönen bei Nacht da - her. Ha - nun fällt es mir  
 - voir pi - tie quand tout à l'heure, et près d'une au - tre bel - le, ce ren - dez - vous - Ce mot me le rap

3  
 ein - Wer kann hier an an - dre denken? auf dass ihr Herz sich zu mir  
 - pelle; après de vous je l'a - vais ou - bli - é. Wellmar. Quel sa - cri - fi - ce, quel hom -

Ach, Sie scherzen gerne und ich schweige, -  
 Ah, Monseigneur veut rire, je ga - ge.

3

Wellmar.

nei - - ge, bracht ich heut je - des Opf - - er dar. Ach hielt ich dies Wort für wahr - Sie  
 ma - - ge, pour - raient vous prou - ver - - mon a - mour? Un seul me plai - rait en - ce jour - Mais

würden sicher es be - reu - en, was ich ver - lange ist nicht so leicht Ich kann Ih - nen  
 je vous en pré - viens d'a - van - ce, oui, mon - sei - gneur pen - sez - y bien: Ne ton - te - -

Heraus da - mit, will nichts be -  
 Ah! par - lez, j'y soustris d'a - -

kei - ne Hoff - nung schen - ken, weil Well - mar, Well - mar nichts ver - spricht,  
 - vez nul - le es - pe - ran - ce, son - gez - que je ne pro - mets rien.  
 - denken . -  
 - vance.  
 Sie soll'n mir keine Hoffnung  
 J'o - bé - i - rat sans re - com -

Ja, Sie mö - - gen gut — be - - den - - ken, die - - ses führt zur Sa - - che.  
 Je vous en pré - - viens — d'a - - van - - ce. Mon - - sei - - gneur, pen - - se - - y

schenken, und doch, und doch un - ter - lass ich es nicht, und doch, und doch un - ter -  
 - pen - se, grands Dieux! grands Dieux! quel bonheur est le mien, grands Dieux, grands Dieux, quel bon -

nicht, kann Ihnen kei - - ne Hoff - nung schen - ken, weil — Well - - mar — nichts — ver - -  
 bien, ne ronce - - vez nul - - le es - pe - - ran - - ce, sou - - gez que — je ne pro - - mets

- lass ich es nicht; ge - horehe ich, — ge - horehe ich ver lang - e nichts — da - -  
 - heur est le mien; j'o - bé - i - - rai, j'o - bé - i - - rai je ne de - - man - - de

- spricht, ich kann Ih - nen kei - ne Hoff - - nung schen - ken, weil — ja weil Well - mar  
rien, ne con - ce - - vez nul - le es - - pe - - ran - - ce, son - - gez, son - gez que je

- für, ge - horche ich? — ich will ge - horehen und ver -  
rien, j'o - be - i - - rat sans re - com - pense et mon coeur

nichts ver - - spricht, weil sie, — weil sie, weil Wellmar nichts ver - - spricht; — — — den - - -  
ne promets rien, songez, — son - - - - - gez — que je ne promets rien, — — — son - - - - -

lange nichts da - für, ver - lang - - - e nichts, nein, nein nichts — da - für, ver - - lang - - - e  
ne de - mande rien, mon coeur, mon coeur ne de - man - - - - de rien, mon coeur, mon

- ket, den - ket, dass Wellmar nichts verspricht.  
 - gez, son - gez que je ne pro - mets rien.

nichts, nichts, gar nichts da - für,  
 coeur ne de - man - de rien.

*ff*

Nun wohl! Wenn morgen Sie er - klar - ten, dass der Prinzes - sin Hand Sie  
 Eh bien! si vous allez vous - mê - me au prince de - cla - rer de

*p*

nicht, sie nicht - he glücke, dass ein an - - de - res Band -  
 main que vous re - non - sez - à la main de sa fil - - le.

Welch ein Glück ist das Meine! Sie würden dañ an meine Liebe  
 Oh! bon - heur - si - prême! et vous croirez alors que je vous

Nein, doch ich ge - steh, es kann wohl mit der Zeit mir den Zwei - fel rauben  
 Non, je vous l'ai dit; son - gez bien que mon coeur ne vous pro - met rien,

glauben -  
 aime? O welch ein  
 Nim - por - - - te; an

Wort! ge - horchend ih - ren Wünschen schwör ich - bei dieser Hand. Ja ich ent - sa - ge  
 moins, par mon bé - is - san - te mes feux vous se - ront prouvé. Vous le vou - lez; je romps

je - - - nem Ban - - de! - Nun zweifeln Sie an mei - ner Liebe? - Wenns mög - lich  
 cette al - li - an - - ce, et puis vous m'ai - me - rez a - - près - si vous pou -

*f* Recitativo. *f*

Schon gut. Noch eins: Ach wie  
 C'est bien, Un seul. De par -

Reden Sie frei: Was muss ich noch voll - bring - en? - Das ist? -  
 ist. N'avez - vous pas d'autre ordre à me pres - cri - - re? Et c'est?

*p*

2204

wärs, wenn Sie gingen?  
- tir à l'in-stant.

Nein, nein -  
Non, non -

Ich versteh - e, und ich ge - horche; doch Sie versprechen eh - ich geh' -  
Je vous en-tends - je me re-ti-re, - mais vous me promet - tez - pour-tant -

nein ich - ver-spreche nichts - für - wahr - ja, ja, mein Prinz - be - den - - ket dies -  
non, je - vous en pré - viens - d'a - van - ce. Oui, mon - sei - gneur, pen - sez - y bien,

Schon recht, schon  
Ah! par - lez

kann Ihnen kei - ne Hoff - nung schen - ken, weil Well - mar, Wellmar nichts verspricht.  
 ne con - ce - vez nul - le es - pe - ran - ce, son - gez - que je ne pro - mets rien.

recht, ich wills be - denken.  
 j'y soucris d'a - vance.

Sie will mir  
 J'o - be - i -

Ja, Sie mö - gen gut - be - den - ken, die - ses führt zur Sach - e;  
 Je vous en pré - viens d'a - van - ce; mon sei - gneur pen - sez - y

kei - ne Hoffnungen, und doch, und doch un - ter - lass ich es nicht, und doch, und doch un - ter -  
 - ral sans récom - pen - se, grands Dieux, grands Dieux! quel bon - heur est le mien, grands Dieux, grands Dieux! quel bon -

nicht, kann Ihnen kei - ne Hoff - nung schen - ken, weil — Well - mar nichts verspricht,  
 bien, ne conte - vez nul - le es - pe - ran - ce, son - gez que je ne pro - mets rien,  
 - lass ich es nicht; ge - horche ich, ge - horche ich, ver - lange nichts da - für,  
 - heur est le mien, j'o - be - i - rat, j'o - be - i - rat, je ne de - man - de rien,

ich kann Ihnen kei - ne Hoff - nung schen - ken, weil — ja weil Wellmar nichts ver - spricht, weil sie  
 ne con - te - vez nulle es - pe - ran - ce, son - gez, son - gez que je ne pro - mets rien, son - gez  
 ge - horche ich — ich will ge - horchen und ver - lange nichts da - für, ver -  
 j'o - be - i - rat, sans re - compense et mon coeur ne deman - de rien, man  
*fp*

weil sie weil Wellmar nichts verspricht — — den — — ket, dass Wellmar nichts verspricht, das Wellmar nichts ver-  
 — son — — gez — que je ne promets rien — — son — — gez que je ne promets rien que je ne promets

— lang — — e nichts, nein, nein nichts — da — für, ver — lang — — e nichts, nichts gar nichts da — für, nichts da — für, ver —  
 coeur mon coeur ne de — man — — de rien, mon coeur, mon coeur ne deman — de rien, ne de — man — — de

*fp* *fp*

— spricht, das Wellmar nichts verspricht.  
 rien, que je ne promets rien.

— lange nichts, nichts, gar nichts da — für.  
 rien, mon coeur ne de — man — — de rien.

*ff* *ff* *tr*

Prinzessin.

O du mein Schutzgeist, lass dir dan - ken;  
O toi! notre an - ge - tu - te - lai - re, un - ser nous de -

Linsberg.

O du mein Schutzgeist, lass dir dan - ken;  
O toi! notre an - ge - tu - te - lai - re, un - ser nous de -

Wohl es lag in dei - ner Hand.  
- vous — tout à tes bien - faits.

Wohl es lag in dei - ner Hand.  
- vous — tout à tes bien - faits.

Do schirmtest uns - re - treue  
Tu me rends - cel - le qui m'est

Prinz. Wellmar.

Lie - - - be. Du lösest ein gelass'ges Band. Sind Sie ver - gnügt - so bin ich es auch.  
 ché - - - re. Tu romps ton hymen que je hais. Soyez heu - reux, - je le suis à ja - mais.

Prinzessin

Doch, nun musst du schnelle scheiden! Wie leicht er - - -  
 Mais crai gnous, par une impru - - den - ce! Crai gnous de de -

Linsberg.

Wie? schon soll ich fort von hier?  
 Quoi? de - - ja - - s'e - - loi - - guer?

Wellmar.  
Eilen Sie, theurer Freund! ei - len  
Oui, par - tez; il le faut, oui, par -

späht man unsre Freuden.  
fruit - re notre es - pe - ran - ce.

Prinz.  
Ei - len Sie, eilen Sie, theurer Freund!  
Oui, partez, oui, partez; il le faut,

wie schon soll ich fort von dir?  
quoi de - ja - ie - loig - nier?

Sie, theurer Freund! ei - len Sie, bald sehn Sie sich wieder hier,  
- tez; il le faut. à de - main, oui, nous nous verrons bien - tôt.

ei - len Sie! le - be wohl! Bald sehn wir uns wieder hier, le - be  
oui, par - tez; à de - main! Oui, nous nous verrons bien - tôt, à de -

Le - be wohl! Bald sehn wir uns wieder hier,  
à de - main! Oui, nous nous verrons bien - tôt,

ei - - len Sie, bald sehn sie sich wieder hier, sie sehn sich wie - der  
à de - - main, oui, nous nous ver - rons bien - tôt, nous nous ver - rons bien -

wohl!  
- main!  
bald sehn wir uns wieder hier, wir sehn uns wie - der  
oui, nous nous ver - rons bien - tôt, nous nous ver - rons bien -

le - - be wohl!  
à de - - main!  
bald sehn wir uns wieder hier, wir sehn uns wie - der  
oui, nous nous ver - rons bien - tôt, nous nous ver - rons bien -

hier, sie sehn sich wie - der hier,  
- tôt, nous nous ver - rons bien - - tôt.

hier, wir sehn uns wie - der hier,  
- tôt, nous nous ver - rons bien - - tôt.

hier, wir sehn uns wie - der hier,  
- tôt, nous nous ver - rons bien - - tôt.

Prinz. Linsb.

Ach Gott! Was wird nun aus uns werden? Den Garten und den See, deckt al-les hoher Schnee. Ha!  
 Grands Dieux! que le ciel nous pro- - te-ge! le jardin et le lac, tout est couvert de nei-ge. Qu'im-

Prinzessin.

gleichviel, Ach, die- ses Schlosses Flügel, ist al-lein nur von mir und den Damen be- - wohnt. Wenn  
 - porte! Eh! vous n'y sou-gez pas, mes femmes et moi seule ha- bi- tons cette en- - ceinte; et

Linsb.

ei- nes Mannes Spur in dem Schnee wird entdeckt, sind wir ver- - lohren. Nun be- greif' ich die  
 si l'on voit de- main la trace de vos pas, tout est per- du. Je con- çois vo- - tre

Angst; doch wie helfen? - Ver-suchen will ich es zu laufen  
 crainte; mais que faire? - Es-say-ons pour-tant, Je cour-rai

Wellmar.  
 Mädchenhaft und leicht. Schön, Sie nur, wie ihr Fuss - dem, einer Dame  
 si lé-gè-re-ment! - Oui, voy-ez en ef-fet comme on peut s'y mé-

gleich; doch ich lausche, vielleicht schläft die Wache noch. - O Gott! verschlossen ist die  
 prendre. Mais peut-ê-tre ce sol-dat dort, il en-cor. O ciel! nous sommes enfer-

und Prinz. Prinzessin.

Thür! Welchein Geschick! Weh uns!  
- mes! O contre-temp cru - el!

Was be - gin - nen? Was nun un - ter - neh - men?  
Que re - sou - dre et quel par - ti pren - dre?

Lie - be, Lie - be  
a - mour, a - mour

Linsb.  
Welchein Geschick! Weh uns!  
O contre-temp cru - el!

gieb dem Herzen Ruh; nur du, du kañst des  
dai - gue nous se - conder; toi seul i - ti, toi -

Schick - - sals Tücke zah - men, Lie - be gieb,  
seul - - peut nous gui - der. - - Tendre a - mour,

Lins:  
Lie - - - be  
Ten - - - dre a -

Ja gieb ih-ren Her-zen Ruhe. Flüst - - re  
 Ten - - dre a - - mour fa - vo - ri - se, fa - vo -

Lie - - be gieb, Lie-be gieb - dem Her-zen Ruhe, Flüst - - re uns, - flüst - re  
 ten - - dre a - - mour, fa - vo - ri - se notre en - tre - pri - se! fa - - - vo - - ri - se, fa - - vo -

gieb dem Her - zen Ruhe. Flüst - - re Ret - tung uns in die See - le.  
 - mour fa - - vo - - ri - se, fa - - - vo - - ri - se notre en - tre - prise.

Rettung uns - in die See - le; ende doch ih-re Pein, lass sie glücklich seyn,  
 - ri - se notre en - tre - pri - se; de nous le sort au - - ra pi - tie,

Ret - tung uns in die See - le; ach en - - de die Lei - - den, ach en - - de die Pein, lass mich  
 - ri - - se notre en - tre - pri - - se; de nous le sort au - - ra pi - - tie, car nous a -

ach en - - de die Lei - - den, ach en - - de die Pein, lass mich  
 de nous le sort au - - ra pi - - tie car nous a -

2204

lass sie im Arm der Lie - be und  
 car nous a - vons pour de - vi - se, l'a -

im Arm der Lie - be und Freund - schaft glücklich seyn, lass mich im Arm der Lie - be und  
 - vons pour de - - vi - se l'a - - mour et l'a - mi - tie' car nous a - vons pour de - - vi - se l'a - -

Freund - schaft glücklich seyn, ach en - de ih - re Pein, und lass sie glücklich seyn,  
 - mour et l'a - mi - tie', l'a - mour et l'a - mi - tie', l'a - mour et l'a - mi - - tie'.

Freund - schaft glücklich seyn, ach en - de die - se Pein, und lass uns glücklich seyn.  
 - mour et l'a - mi - tie', l'a - mour et l'a - mi - tie', l'a - mour et l'a - mi - - tie'.

Was ist das un-ter diesem Fenster? Gewahr ich, dass aus Ver-sehn, ein Schlitten hier ver-ges-sen stehen  
 J'a-per-cois vous cet-te fe-nê-tre? Un trai-neau qu'on a lais-sé: c'est un de ceux qui, re-ma-que peut-

blieb; - ja viel-leicht kann er uns nützen. Ha!welch ein Hoffnungs Schmier! Ja bald wird je-der Gram ent-  
 è-tre, sil-lon n'ont le lac gla-çé. Quelle idée il m'ins-pi-re! Comme moi vous al-lez sous-

Prinz. Wellm.  
 -schwinden, folgen Sie nur mei-nem Plan. Was kann das seyn? - Sprich: was ist's? Befolgen sie nur mei-nen  
 -cri- -re à ce jo-li pro-jet. Mais quel est-il? Quel est-il? C'est mon secret, c'est mon se-  
 Linsb.  
 Wir hören an.  
 Mais quel est-il.

Plan. Die Freundschaft winkt, ihr muss man fol - - gen, schnell et - - te Schar - - pe.  
- cret; mais à l'ex - - poir mon coeur se liv - - re. Vite une é - - charge. Nein, das  
Non, - - c'est

Wellm.  
ist - - Neu - - burgs Or - - den. Hier ist, was ich ge - - sucht, durch dies befrei ich bald Sie aus Ih - - rer Scla - - ve -  
l'ordre de Neu - - bourg! Voi - - là qui me suf - - fit. Bientôt par son secours, déshava - - ge je vous de -

Recitativo.

Prinz. Wellm.  
- rei. Lass doch hören den Plan: Ver - - trauen Sie - - sich mir nur an und fol - - gen Sie mir nur geschwinde, nur geschwinde  
- livre - - Mais quels sont vos projets? Vous les sau - - rez - - a - - près; il faut d'abord me sui - - vre. Venez, venez, ve -

Lass doch hören den Plan:  
Mais quels sont vos projets?

a Tempo.

nach, fol - - - gen Sie nur - - - meinem Plan.  
 nez! que l'a - - - mour - - - fa - vo - ri - se.

Dei - - - ner Treu - - - e, deiner Treu' trauen wir uns an, - - - nein, dei - - - ne  
 Que l'a - - - mour - - - fa - vo - ri - se notre entre - pri - se fa - - - vo - -

Dei - - - ne Freundschaft ist kein Wahn. Ruh - - - ig ver - - - trau ich mich dir  
 Que l'a - - - mour - - - fa - - - vo - - - ri - se, fa - - - vo - - - ri - se notre en - - - tre

nein, nein treue Freundschaft ist kein Wahn, folgen Sie mir nur schnell, ja nur schnell u. lei -  
 - fa - - vo - - ri - se no - tre en - tre - pri - se; qu'il soit, qu'il soit a - - - vec nous de moi -

Freundschaft, dei - - - ne Freund - - - schaft ist kein Wahn. Ach en - - - de diese Pein, - - - lass uns glücklich, glücklich  
 - ri - - se, fa - vo - ri - se notre entre - pri - se; qu'il soit - - - qu'il soit - - - a - - - vec nous - - - de moi -

an. - - - Ach en - - - de diese Pein, - - - lass uns glücklich, glücklich  
 - pri - se. qu'il soit - - - qu'il soit - - - a - - - vec nous - - - de moi -

2204

- se -  
- tie?

Fol - gen Sie mir, ich lei - te Sie sich - er von hier, ja  
Mar - chons, mar - chons, mar - chons sous la de - vi - - se

seyh.  
- tie?

Wir fol - gen dir, auf, lei - te ihn sich - er von hier, ja  
Mar - chons, mar - chons, mar - chons sous la de - vi - - se

seyh.  
- tie?

Ja, wir fol - - gen, du lei - test mich, ja  
Mar - - chons, mar - - chons sous la de - vi - - se

ich lei - te sie, ja ich lei - te sie ganz sicher von hier, ich lei - te sie ganz sich - er von  
sous la de - vi - se, de l'a - - mour de l'a - - mi - tie, de l'a - - - mour de l'a - - mi -

auf, lei - te ihn sicher, lei - te ihn ganz sicher von hier, o lei - te ihn ganz sich - er von  
sous la de - vi - se, de l'a - - mour de l'a - - mi - tie, de l'a - - - mour de l'a - - mi -

ja lei - te mich, auf, lei - te mich ganz sich - er von hier, du lei - test mich  
de l'a - - - mour, de l'a - - - mour, de l'a - - - mour, de l'a - - - mour

hier, lei - te sie sich - - er von hier,  
 - tie, de l'a - mour et de l'a - mi - tie'.

hier, lei - te ihn sich - - er von hier,  
 - tie, de l'a - mour et de l'a - mi - tie'.

lei - - test mich sich - - er von hier,  
 de l'a - mour et de l'a - mi - tie'.

*f* *sf*

*p*

The image shows a page of handwritten musical notation for piano. It consists of five systems, each with a treble and bass staff. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo). The piece concludes with a double bar line and a final chord.